

ÁKVÖRÐUN RÁÐSINS

frá 26. apríl 1999

um að koma á fót öðrum áfanga aðgerðaáætlunar bandalagsins um starfsmenntun „Leonardo da Vinci“

(1999/382/EB)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 127. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitni efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. c í sáttmálanum ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í stofnsáttmála Evrópubandalagsins er mælt fyrir um að aðgerðir bandalagsins skuli meðal annars stuðla að þróun góðrar menntunar og starfsmenntunar.
- 2) Ráðið kom á fót aðgerðaáætlun, með ákvörðun 94/819/EB ⁽⁴⁾, til framkvæmdar stefnu Evrópubandalagsins um starfsmenntun. Rétt er að tryggja, á grundvelli fenginnar reynslu af þeirri áætlun, að aukið verði við hana að teknu tilliti til þess árangurs sem náðst hefur til þessa.
- 3) Leiðtoga ráðið viðurkenndi, á aukafundi sínum um atvinnumál sem var haldinn í Lúxemborg 20. og 21. nóvember 1997, að símenntun og starfsmenntun

geti verið góður stuðningur við stefnu aðildarríkjanna í atvinnumálum í þá veru að auka atvinnuöguleika, aðlögunarhæfni og framtakssemi og til að stuðla að jöfnum tækifærum.

- 4) Fólki á öllum aldri og í öllum atvinnugreinum ætti að hafa aðgang að símenntun, ekki einungis vegna tæknibreytinga heldur einnig vegna þess hve vinnandi fólki hefur fækkað hlutfallslega.
- 5) Í orðsendingu sinni „Til þekkingar í Evrópu“ setti framkvæmdastjórnin fram tillögu sína um að byggja upp evrópskt menntasvið þar sem hægt væri að ná markmiðinu um símenntun og starfsmenntun og tilgreindi hvers konar ráðstafanir þyrfti að þróa á vettvangi bandalagsins þar sem stefnt væri að millilandasamstarfi og sem væri þannig skipulagt að aukinn ávinningur yrði af aðgerðum aðildarríkjanna en um leið væri tekið fullt tillit til dreifræðisreglunnar og einföldum aðferðum beitt.
- 6) Í hvítbók sinni „Kennsla og nám – leiðin til þekkingarsamfélagsins“ lætur framkvæmdastjórnin í ljós að með tilkomu þekkingarsamfélags sé stuðlað að því að afla nýrrar þekkingar og þar með hvatt til þess að nota hvert tækifæri til þess að læra. Í grænbók sinni „Menntun, starfsmenntun, rannsóknir – hindranir á hreyfanleika milli landa“ dró framkvæmdastjórnin fram þá kosti sem hreyfanleiki hefur í för með sér fyrir fólk og samkeppni í bandalaginu.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 309, 9.10.1998, bls. 9.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 410, 30.12.1998, bls. 6.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 5. nóvember 1998 (Stjtið. EB 359, 23.11.1998, bls. 59), sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. desember 1998 (Stjtið. EB C 49, 22.2.1999, bls. 65) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 23. mars 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 340, 29.12.1994, bls. 8.

- 7) Ráðstafanir, sem eru gerðar samkvæmt þessari áætlun, eiga að þjóna þeim tilgangi að auka gæði, hvetja til nýsköpunar og ýta undir það að áhersla sé lögð á Evrópuþáttinn í starfsmenntunarkerfum og -venjum með það fyrir augum að hvetja til símenntunar. Við framkvæmd þessarar áætlunar skal leggja áherslu á að vinna gegn mismunum í hvaða mynd sem er, þar á meðal kynþáttamisrétti og útlendingahatri. Sérstaklega ber að gæta að því að afmá hvers konar misrétti og ójöfnuð, þar á meðal gagnvart fötluðu fólki, og að stuðla að því að karlar og konur fái sömu tækifæri.
- 8) Nauðsynlegt er að tryggja, á öllum stigum, að aðgerðir, sem eru framkvæmdar innan ramma þessarar ákvörðunar, séu í réttu samhengi og til fyllingar öðru framtaki á vegum bandalagsins til að auka ávinning af aðgerðum bandalagsins.
- 9) Lítil og meðalstór fyrirtæki og handverksfyrirtæki ættu að koma meira að framkvæmd þessarar áætlunar vegna þess hve miklu hlutverki þau gegna við að skapa og halda við störfum og við þróun starfsmenntunar.
- 10) Framkvæmdastjórnin leitast við, í samvinnu við aðildarríkin, að tryggja að aðgerðir samkvæmt þessari áætlun séu í samhengi við og til fyllingar stefnu bandalagsins að öðru leyti, svo og öðrum gerningum og aðgerðum bandalagsins, einkum með tilliti til Félagsmálasjóðs Evrópu, með því að auðvelda yfirfærslu og miðlun, í víðum skilningi, á nýstárlegum leiðum og aðferðum sem eru þróaðar samkvæmt þessari áætlun. Framkvæmdastjórnin leitast við, í félagi við aðila vinnumarkaðarins, að koma á samstarfi um þessa áætlun og starfsemi sem tengist skoðanaskiptum um félagsleg málefni í bandalaginu.
- 11) Í samningnum um Evrópska efnahagssvæðið (EES-samningnum) er kveðið á um nánari samvinnu á sviði menntunar, starfsmenntunar og æskulýðsmála milli Evrópubandalagsins og aðildarríkja þess annars vegar og þeirra ríkja í Fríverslunarsamtökum Evrópu (EFTA), sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu (EFTA-/EES-löndin), hins vegar.
- 12) Gera skal ráðstafanir til að eftirtaldir aðildar geti tekið þátt í þessari áætlun: samstarfslöndin í Mið- og Austur-Evrópu í samræmi við skilyrðin sem eru sett í Evrópusamningnum, í viðbótarbókunum við þá og í

ákvörðunum viðkomandi aðildarráða; Kýpur með sömu skilyrðum og þeim sem gilda um EFTA-/EES-löndin á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem samið verður um við það land; og Malta og Tyrkland á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við sáttmálan.

- 13) Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu vinna saman að því að láta fara fram eftirlit og mat á þessari áætlun með jöfnu millibili til þess að hægt sé að gera breytingar, einkum á forgangi framkvæmdar ráðstafananna.
- 14) Í þessari ákvörðun er að finna fjárhagsviðmiðun í skilningi 2. liðar yfirlýsingar Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. mars 1995 ⁽¹⁾ fyrir allt tímabilið sem áætlunin er í gildi en þetta hefur þó ekki áhrif á valdsvið fjárfestingavaldsins eins og það er skilgreint í sáttmálanum.
- 15) Aðildarríkin geta ekki náð markmiðum fyrirhugaðra aðgerða varðandi framkvæmd starfsmenntunarstefnu á vettvangi bandalagsins nægilega vel vegna þess hve samstarf í starfsmenntun er flókið og því er auðveldara að ná þeim á vettvangi bandalagsins, í samræmi við dreiffræðis- og meðalhófsregluna, eins og fram kemur í 3. gr. b í sáttmálanum, vegna aðgerða og ráðstafana bandalagsins sem ná yfir landamæri. Þessi ákvörðun takmarkast við lágmarksaðgerðir sem eru nauðsynlegar til að ná þessum markmiðum og gengur ekki lengra en nauðsynlegt er til að ná þeim.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

I. gr.

Áætluninni komið á fót

- Með þessari ákvörðun er komið á fót öðrum áfanga aðgerðaáætlunar til framkvæmdar stefnu Evrópubandalagsins um starfsmenntun, Leonardo da Vinci-áætlunarnar, sem hér á eftir er nefnd „áætlunin“.
- Þessari áætlun skal komið til framkvæmda á tímabilinu frá 1. janúar 2000 til 31. desember 2006.
- Þessi áætlun á að stuðla að framgangi þekkingar í Evrópu með þróun evrópsks samstarfs á sviði menntunar og starfsmenntunar. Hún á að styðja við stefnu aðildarríkjanna á sviði símenntunar og við uppbyggingu þekkingar, færni og hæfni sem er líkleg til að auka virkni borgaranna og atvinnuöguleika þeirra.
- Þessi áætlun á að styðja við og koma til viðbótar aðgerðum af hálfu aðildarríkjanna og innan þeirra jafnframt því að virða að fullu ábyrgð þeirra á innihaldi og skipulagi starfsmenntunar og margbreytileika þeirra með tilliti til tungumáls og menningar.

⁽¹⁾ Stj.ú. EB C 102, 4.4.1996, bls. 4.

2. gr.

Markmið áætlunarinnar

1. Tilgangurinn með þessari áætlun er að þróa gæði og nýsköpun með áherslu á Evrópuþáttinn í starfsmenntunarkerfum og -venjum á grundvelli millilandasamstarfs innan ramma markmiðanna sem eru sett fram í 127. gr. sáttmálans. Markmiðin með áætluninni skulu vera:

- a) að auka færni og hæfni fólks, einkum ungs fólks, í undirstöðuatriðum starfsmenntunar á öllum stigum. Þessu er meðal annars hægt að ná með verklegri starfsmenntun og námi á námssamningi með það fyrir augum að auka atvinnuþöguleika og auðvelda faglega aðlögun og enduraðlögun;
- b) að auka gæði og aðgang að stöðugri starfsmenntun og möguleika á að sækja sér færni og hæfni alla ævina með það fyrir augum að auka og þróa aðlögunarhæfni, einkum með það í huga að samtvinna tæknilegar og skipulagslegar breytingar;

nýstárlegar aðferðir við ráðgjöf og leiðbeiningar eru sérstaklega mikilvægar með tilliti til þess að ná markmiðunum sem eru sett fram í a- og b-lið og verður stutt við slíka starfsemi;

- c) að styðja og efla framlag starfsmenntunar til framvindu í nýsköpun með það fyrir augum að auka samkeppnishæfni og framtakssemi, einnig með tilliti til nýrra atvinnutækifæra. Í þessu sambandi skal gefa því sérstakan gaum að koma á samvinnu milli starfsmenntunarstofnana, þar á meðal háskóla og fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja.

2. Við framkvæmd markmiðanna, sem eru sett fram í 1. mgr., skal gefa sérstakan gaum að þeim sem standa höllum fæti á vinnumarkaðnum, þar á meðal fötluðu fólki, að starfsaðferðum sem auðvelda aðgang þeirra að þjálfun, að því að auka jafnrétti, að jöfnum tækifærum kvenna og karla og því að berjast gegn misrétti.

3. gr.

Ráðstafanir í bandalaginu:

1. Markmiðum þessarar áætlunar ber að ná með eftirfarandi ráðstöfunum, en innihaldi og aðferðum við beitingu þeirra er lýst í viðaukunum og geta þær tengst:

- a) stuðningi við hreyfanleika fólks milli landa, sem fer í starfsmenntun, sérstaklega ungs fólks, og þeirra sem standa að starfsmenntun („hreyfanleiki“);
- b) stuðningi við tilraunaverkefni sem byggja á samstarfi milli landa með nýsköpun og gæði starfsmenntunar að leiðarljósi („tilraunaverkefni“);
- c) eflingu tungumálakunnáttu, þar á meðal á tungumálum sem hafa litla útbreiðslu og eru óvída kennd og skilningi

á mismunandi menningu í tengslum við starfsmenntun („tungumálakunnátta“);

- d) stuðningi við að þróa samstarfsnet milli landa til að auðvelda gagnkvæm skipti á reynslu og góðum starfsháttum („millilandanet“);
 - e) þróun og uppfærslu heimilda með stuðningi við kannanir og greiningu, því að vinna og uppfæra sambærileg gögn, að ástunda og miðla góðum starfsháttum og umfangsmiklum upplýsingaskiptum („heimildir“).
2. Þegar ráðstafanirnar, sem um getur í 1. mgr., eru gerðar skal vera möguleiki á sérstökum stuðningi við millilandaaðgerðir vegna kynningar og notkunar upplýsinga- og fjarskiptatækni í starfsmenntun.

4. gr.

Aðgangur að áætluninni

Þessi áætlun skal vera opin öllum opinberum aðilum og/eða einkaaðilum og stofnunum, sem eiga hlut að starfsmenntun, með þeim skilyrðum og samkvæmt því fyrirkomulagi við framkvæmdina sem eru tilgreind í viðaukanum, einkum:

- a) starfsmenntaskólum, -miðstöðvum og -stofnunum á öllum stigum, þar á meðal háskólum;
- b) rannsóknarmiðstöðvum og –stofnunum;
- c) fyrirtækjum, einkum litlum og meðalstórum fyrirtækjum og handverksfyrirtækjum eða fyrirtækjum í eigu hins opinbera eða í einkaeign, þar á meðal þeim sem eiga hlut að starfsmenntun;
- d) atvinnugreinasamtökum, þar á meðal verslunarráðum, o.s.frv.;
- e) aðilum vinnumarkaðarins;
- f) staðbundnum og svæðisbundnum stofnunum og samtökum;
- g) samtökum sem eru ekki rekin í hagnaðarskyni, sjálfbodaðisamtökum og óopinberum stofnunum.

5. gr.

Framkvæmd áætlunarinnar og samstarf við aðildarríkin

1. Framkvæmdastjórnin skal tryggja að aðgerðir bandalagsins, sem falla undir þessa áætlun, séu framkvæmdar.

2. Aðildarríkin skulu:

- gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja, með viðeigandi skipulagi, samræmingu og samþættingu á stjórnun þessarar áætlunar og að markmiðum hennar sé fylgt eftir með þátttöku allra sem eiga hlut að starfsmenntun í samræmi við innendar starfsvenjur,

- sjá til þess að veittar séu viðeigandi upplýsingar og kynning að því er varðar aðgerðir þessarar áætlunar,
- gera nauðsynlegar aðgerðir til að tryggja skilvirka framkvæmd þessarar áætlunar,
- leitast við, eftir því sem kostur er, að gera þær ráðstafanir sem þau telja nauðsynlegar og æskilegar til að ryðja úr vegi hindrunum á þátttöku í þessari áætlun.

3. Framkvæmdastjórnin skal í samstarfi við aðildarríkin:

- annast framkvæmd þeirra aðgerða sem er lýst í viðaukunum og byggja á því sem áunnist hefur í fyrsta áfanga þessarar áætlunar og með frumkvæði bandalagsins á sviði starfsmenntunar;
- tryggja að aðgerðir, sem eru þróaðar innan ramma fyrsta áfanga þessarar áætlunar, falli vel saman við þær aðgerðir sem verða framkvæmdar í öðrum áfanga.

6. gr.

Sameiginlegar ráðstafanir

Liður í því ferli að byggja upp þekkingu í Evrópu getur verið það að framkvæma ráðstafanir, sem gert er ráð fyrir í þessari áætlun, sem sameiginlegar ráðstafanir, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 7. gr., ásamt skyldum áætlunum og aðgerðum bandalagsins, einkum á sviði menntunar og æskulýðsmála.

7. gr.

Nefndin

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem skipuð er tveimur fulltrúum frá hverju aðildarríki undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.
2. Nefndin skal skila álit á eftirfarandi atriðum:
 - a) almennum viðmiðunarreglum um framkvæmd þessarar áætlunar og fjárstuðning sem bandalagið veitir;
 - b) árlegri starfsáætlun vegna framkvæmdar aðgerða þessarar áætlunar, þar á meðal forgangi, þemum í þemaáætlunum og sameiginlegum aðgerðum og tillögum bandalagsins að verkefnavali, að meðtöldum þeim sem teljast til sameiginlegra ráðstafana;
 - c) árlegri fjárhagsáætlun og því hvernig fé er skipt milli aðgerða og einnig sameiginlegum ráðstöfunum, hliðarráðstöfunum og verkefnum evrópskra samtaka;
 - d) viðmiðunum sem eru notaðar við leiðbeinandi skiptingu fjár milli aðildarríkjanna vegna fyrirhugaðra aðgerða samkvæmt valaðferð A (III. þáttur I. viðauka);
 - e) fyrirkomulagi við eftirlit og mat á áætluninni og við miðlun og yfirfærslu niðurstaðna.

3. Að því er varðar atriðin sem um getur í 2. mgr. leggur fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álit sínu á drögnum innan þeirra tímamarka sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vege eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

4. a) Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað.

b) Séu þessar ráðstafanir hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir,

- skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um allt að tvo mánuði frá dagsetningu tilkynningarinnar,

- er ráðinu heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í síðasta undirlit.

5. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar skal ráðfæra sig við nefndina um öll önnur málefni sem varða framkvæmd áætlunarinnar. Ef svo ber undir leggur fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álit sínu á drögnum innan þeirra tímamarka sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er, með atkvæðagreiðslu ef þörf krefur.

Álitid skal skráð í fundargerð; þar að auki hefur hvert aðildarríki rétt til að láta bóka afstöðu sína í fundargerðina.

Framkvæmdastjórnin skal taka ítrasta tillit til álits nefndarinnar. Henni ber að greina nefndinni frá því með hvaða hætti álit hennar var haft til hliðsjónar.

6. Nefndin setur sér reglur um málsmeðferð.

7. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við nefndina, koma á reglubundnu og skipulegu samstarfi við þær nefndir sem er komið á fót vegna framkvæmdar áætlana Evrópubandalagsins um menntun og æskulýðsmál.

8. Til að tryggja samræmi þessarar áætlunar og annarra ráðstafana, sem um getur í 9. gr., skal framkvæmdastjórnin gefa nefndinni upplýsingar með jöfnu millibili um frumkvæði bandalagsins á sviði menntunar, starfsmenntunar og æskulýðsmála, þar á meðal samstarf við lönd utan bandalagsins og alþjóðastofnanir.

8. gr.

Aðilar vinnumarkaðarins

Með fyrirvara um málsmeðferð, sem er lýst í 3., 4. og 5. mgr. 7. gr., er framkvæmdastjórninni heimilt að ráðfæra sig við nefndina um öll málefni sem varða beitingu þessarar ákvörðunar.

Þegar slíkt samráð er haft skal framkvæmdastjórnin, á grundvelli tillagna frá aðilum vinnumarkaðarins í bandalaginu, tilnefna fulltrúa frá aðilum vinnumarkaðarins, sem eru jafnmargir fulltrúum aðildarríkjanna, til að taka þátt í vinnu nefndarinnar sem áheyrnarfulltrúar.

Þeir skulu hafa rétt til að láta bóka afstöðu sína í fundargerðina.

9. gr.

Samræmi og fylling

1. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við aðildarríkin, sjá til þess að aðgerðir samkvæmt þessari áætlun séu í samræmi við og til fyllingar stefnu bandalagsins að öðru leyti og að það sama gildi um aðra gerninga og aðgerðir bandalagsins, einkum með tilliti til Félagsmálasjóðs Evrópu, sérstaklega á sviði menntunar, starfsmenntunar, æskulýðsmála, rannsókna og tækniþróunar og nýsköpunar.

2. Þegar ráðstafanir samkvæmt þessari áætlun eru framkvæmdar skulu framkvæmdastjórnin og aðildarríkin taka tillit til þess forgangs sem var ákveðinn í viðmiðunarreglum um atvinnumál sem ráðið samþykkti sem lið í samræmdri stefnumörkun um atvinnumál.

3. Framkvæmdastjórnin leitast við, í félagi við aðila vinnumarkaðarins, að samræmi sé á milli þessarar áætlunar og skoðanaskipta um félagsleg málefni í bandalaginu, einnig innan sérstakra atvinnugreina.

4. Við framkvæmd þessarar áætlunar skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar Evrópumíðstöðvar fyrir þróun starfsmenntunar (CEDEFOP) í samræmi við fyrirkomulagið sem mælt er fyrir um í reglugerð (EBE) nr. 337/75 ⁽¹⁾ um stofnun þeirrar miðstöðvar. Með sama hætti, á svæðum sem þar sem við á, skal framkvæmdastjórnin hlutast til um að koma á samræmi við Evrópsku starfsmenntunarstofnunina eins og tilgreint er í reglugerð (EBE) nr. 1360/90 ⁽²⁾.

5. Framkvæmdastjórnin skal greina ráðgjafarnefndinni um starfsmenntun frá framvindu áætlunarinnar með jöfnu millibili.

10. gr.

Þátttaka EFTA-/EES-landanna, samstarfsríkjanna í Mið- og Austur-Evrópu (CEEC), Kýpur, Möltu og Tyrklands

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 39, 13.2.1975, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 354/95 (Stjtið. EB L 41, 23.2.1995, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 131, 23.4.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1572/98 (Stjtið. EB L 206, 23.7.1998, bls. 1).

Eftirtöldum aðilum er frjálst að taka þátt í þessari áætlun:

- EFTA-/EES-löndunum í samræmi við skilyrðin sem eru sett í EES-samningnum,
- samstarfslöndunum í Mið- og Austur-Evrópu í samræmi við skilyrðin sem eru sett í Evrópusamningunum, í viðbótarbókunum við þá og í ákvörðunum viðkomandi samstarfsráða,
- Kýpur með sömu skilyrðum og gilda um EFTA-/EES-löndin á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem semja ber um við það land,
- Möltu og Tyrklandi á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við ákvæði sáttmálsins.

11. gr.

Alþjóðlegt samstarf

Innan ramma þessarar áætlunar, og í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2., 3. og 4. mgr. 7. gr., skal framkvæmdastjórnin auka samstarf sitt við þriðju lönd og við lögbærar alþjóðastofnanir.

12. gr.

Fjármögnun

1. Fjárhagsviðmiðunin fyrir framkvæmd áætlunarinnar er 1 150 milljón evrur á tímabilinu 2000 til 2006.
2. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

13. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal hafa reglulegt eftirlit með þessari áætlun í samstarfi við aðildarríkin.

Það eftirlit nær yfir skýrslurnar sem um getur í 4. mgr. og sérstaka starfsemi.

2. Framkvæmdastjórnin skal meta framkvæmd þessarar áætlunar með jöfnu millibili í samstarfi við aðildarríkin í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2., 3. og 4. mgr. 7. gr. og á grundvelli viðmiðana sem eru settar í samstarfi við aðildarríkin. Meginmarkmiðið er að meta skilvirkni og árangur aðgerða sem eru framkvæmdar borið saman við markmiðin sem stefnt er að með 2. gr. Matið skal einnig ná til miðlunar árangurs af aðgerðum þessarar áætlunar, góðra starfshátta og áhrifa áætlunarinnar í heild borið saman við markmiðin.

Matið skal einnig ná til þess að kanna hvort aðgerðir samkvæmt þessari áætlun og aðgerðir, sem eru framkvæmdar samkvæmt stefnu, gerningum eða aðgerðum bandalagsins að öðru leyti, séu til fyllingar hver annarri.

Í samræmi við viðmiðanirnar, sem eru settar samkvæmt málsmeðferðinni sem er lýst í 2., 3. og 4. mgr. 7. gr., skal fara fram óháð mat utanaðkomandi aðila, með jöfnu millibili, á árangrinum af aðgerðum bandalagsins.

3. Taka skal niðurstöður eftirlits og mats til greina við framkvæmd þessarar áætlunar.

4. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 31. desember 2003 annars vegar og 30. júní 2007 hins vegar, leggja fram skýrslu hjá framkvæmdastjórninni um framkvæmd og skilvirkni þessarar áætlunar og áhrif hennar á starfsmenntakerfi og fyrirkomulag í aðildarríkjunum. Í þessum skýrslum skal einnig taka tillit til aukins jafnréttis og jafnra tækifæra kvenna og karla.

5. Framkvæmdastjórnin skal leggja fyrir Evrópuþingið, ráðið og efnahags- og félagsmálanefndina:

- fyrstu bráðabirgðaskýrslu um upphaflega framkvæmd þessarar áætlunar eigi síðar en 30. júní 2002,
- aðra bráðabirgðaskýrslu um framkvæmd þessarar áætlunar eigi síðar en 30. júní 2004,
- orðsendingu um framhald þessarar áætlunar eigi síðar en 31. desember 2004; í þeirri orðsendingu getur verið viðeigandi tillaga eftir því sem við á,
- lokaskýrslu um framkvæmd þessarar áætlunar eigi síðar en 31. desember 2007.

14. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Gjört í Lúxemborg 26. apríl 1999.

Fyrir hönd ráðsins,

J. FISCHER

forseti.

I. VIÐAUKI

AÐGERDIR OG RÁÐSTAFANIR BANDALAGSINS

I. ÞÁTTUR: ALMENNAR MEGINREGLUR

1. Markmiðin, sem eru sett fram í 2. gr. ákvörðunarinnar, verða framkvæmd með samstarfi milli landa þar sem lagðar eru fram tillögur að aðgerðum á grundvelli ráðstafana bandalagsins sem lýst er í 2. mgr. 3. gr.
2. Hver tillaga, sem lögð er fram í samstarfi milli landa, skal miða að því að ná einu eða fleiri markmiðum áætlunarinnar og í henni skal tilgreina þá ráðstöfun eða ráðstafanir sem fyrirhugað er að framkvæma í því skyni að ná markmiðum hennar. Leggja má fram tillögur að starfsemi sem samþættir ýmsar ráðstafanir samkvæmt 1. mgr. 3. gr. og á þann hátt sem nefndin, sem um getur í 7. gr. ákvörðunarinnar, ákveður. Að frátöldum ráðstöfunum 1 (hreyfanleiki) og 3 (tungumálakunnátta), sem er lýst í II. þætti, skal hver tillaga vera frá aðilum frá að minnsta kosti þremur þátttökulöndum og skal að minnsta kosti eitt þeirra vera aðildarríki Evrópusambandsins. Sé um að ræða tillögur um verkefni samkvæmt ráðstöfunum 1 og 3 skal hver tillaga vera frá aðilum frá að minnsta kosti tveimur þátttökulöndum og skal að minnsta kosti annað þeirra vera aðildarríki Evrópusambandsins.
3. Þegar bandalagið leitar eftir tillögum skilgreinir það forgang markmiða, tímaáætlun, skilyrði fyrir framlagningu tillagna, almennar viðmiðanir um rétt til stuðnings, einkum þegar um er að ræða samstarf milli landa, mat á verkefnum og valaðferðir. Í leiðbeinandi tímaáætlun skulu vera innifalin árleg tímamörk bandalagsins fyrir afhendingu, val og samþykki verkefnaumsókna.

Fyrsta beiðni um tillögur gildir í þrjú ár. Önnur beiðni um tillögur verður gerð árið 2002 og gildir í tvö ár, sú þriðja árið 2004 og gildir í tvö ár, á grundvelli bráðabirgðaskýrslanna sem um getur í 5. mgr. 13. gr. ákvörðunarinnar.

Framkvæmdastjórnin birtir beiðnir bandalagsins um tillögur eftir að hafa leitað álits nefndarinnar sem um getur í 7. gr. ákvörðunarinnar.

4. Í tillögum um aðgerðir skulu sett markmið koma greinilega fram, aðferðir við framkvæmd, árangur sem búist er við, kerfi til að meta raunverulegan árangur, áætlanir um miðlun og hverjir styrkþegar og samstarfsaðilar eru og hvernig og að hve miklu leyti þessir aðilar eru þátttakendur, einnig fjárframlag þeirra og áætlaður tími sem vinnan tekur.
5. Hægt er að senda inn tillögur á þeim tímabilum sem eru tilgreind fyrir hvert ár í beiðni um tillögur. Valið er úr tillögum að minnsta kosti einu sinni á ári í samræmi við málsmeðferðina sem er skilgreind í III. þætti.
6. Aðildarríkin munu gera viðeigandi ráðstafanir til að stuðla að skoðanaskiptum milli þátttakenda í þessari áætlun og þátttakenda í áætlunum um menntun og æskulýðsmál.
7. Fjármuni, sem aðilar að verkefnum leggja sjálfir fram, má undir engum kringumstæðum taka af öðru fé sem bandalagið hefur lagt fram.

II. ÞÁTTUR: RÁÐSTAFANIR

1. Hreyfanleiki

Stuðningur við verkefni sem byggjast á hreyfanleika milli landa fyrir fólk sem fer í starfsmenntun, sérstaklega fyrir ungt fólk og kennara

Framkvæmdastjórnin styður eftirfarandi aðgerðir:

- a) undirbúning og framkvæmd millilandaverkefna með námsdöl fyrir:

— fólk sem stundar nám í undirstöðuatriðum starfsmenntunar og dvelur að jafnaði þrjár vikur til ný mánuði á starfsmenntunarstofnunum og í fyrirtækjum. Dvölin er óaðskiljanlegur hluti af starfsmenntunaráætlun fyrir fólk sem á í hlut,

- námsmenn (dvöl í þrjá til tólf mánuði í fyrirtækjum),
- unga starfsmenn og fólk sem er nýútskrifað úr skólum (dvöl í tvo til tólf mánuði á starfsmenntunarstofnunum og í fyrirtækjum).

Í þessari dvöl skal, ef unnt er, meta þá færni og hæfni sem er aflað meðan á dvölinni stendur samkvæmt venju í heimalandinu.

Námsdvöl getur einnig átt sér stað innan ramma verkefna sem eru hluti af „dvöl í öðru Evrópulandi vegna verklegar starfsmenntunar og á námssamningum“ í skilningi ákvörðunar 1999/51/EB ⁽¹⁾.

Millilandaverkefni með námsdvöl fyrir fólk, sem fær starfsmenntun þar sem lítil og meðalstór fyrirtæki og handverksfyrirtæki hýsa starfsemina, fá sérstakan fjárstuðning með skilyrðum sem er lýst hér á eftir;

b) skipulagningu skiptiverkefna milli landa:

- milli fyrirtækja annars vegar og starfsmenntunarfyrirtækja eða háskóla hins vegar sem er beint að stjórnendum mannafla hjá fyrirtækjum og þeim sem skipuleggja og stjórna starfsmenntunaráætlunum, einkum kennurum og sérfræðingum í atvinnuráðgjöf,
- fyrir kennara og leiðbeinendur á sviði tungumálakunnáttu (milli fyrirtækjageirans annars vegar og sérhæfðra starfsmenntaskóla á sviði tungumála, þar á meðal háskóla, eða starfsmenntunarstofnana hins vegar).

Skipti á þessum markhópum munu standa yfir í eina til sex vikur að hámarki;

c) Evrópumíðstöð fyrir þróun starfsmenntunar getur skipulagt námsheimsóknir fyrir þá sem sjá um starfsmenntun sem snertir þemu að tillögu framkvæmdastjórnarinnar.

Millilandaverkefni með námsdvöl og skiptiverkefni geta staðið yfir í tvö ár. Vegna framkvæmdar námsdvalar- og skiptiverkefna skal nefndin, sem um getur í 7. gr. ákvörðunarinnar, gera ráðstafanir um sérstaka aðstoð við fatlaða þátttakendur.

Fjármögnun

Fjárframlag bandalagsins til millilandaverkefna með námsdvöl og skiptiverkefna, sem falla undir þessa ráðstöfun, má ekki fara yfir 5 000 evrur á hvern styrkþega vegna námsdvalar- eða skiptiverkefnis og hámark slíks framlags skal svara til hámarkslengdar sem er tilgreind í a- og b-lið. Fara má yfir þessa hámarksupphæð ef um fatlaða þátttakendur er að ræða.

Vegna þessarar ráðstöfunar úthlutar framkvæmdastjórnin árlega hverju aðildarríki fjárhæð sem er ákveðin í samræmi við málsmeðferðina sem er lýst í II. viðauka.

Allt að 10% af þeirri fjárhæð verður varið, í samræmi við málsmeðferð sem er samþykkt innan viðkomandi stjórnskipulags, til að styðja:

- verkefnisstjórnir lítilla og meðalstórra fyrirtækja sem leggja fram sína fyrstu umsókn vegna áætlunarinnar. Upphæðin má ekki fara yfir 500 evrur fyrir hverja verkefnisstjórn,
- allar verkefnisstjórnir sem hafa komið á fót markhóp eins og getið er í a-lið. Upphæðin sem er varið til kennslufræði-, menningar- og málarslegs undirbúnings þess markhóps má ekki fara yfir 200 evrur fyrir hverja námsdvöl sem stendur skemur en í þrjá mánuði eða 500 evrur fyrir námsdvöl sem stendur lengur en í þrjá mánuði, þó aldrei hærr en 25 000 evrur fyrir hverja verkefnisstjórn.

Þessi upphæð leggst við upphæðina sem rennur til sendingarstofnunarinnar vegna stjórnar og eftirlits með millilandarverkefnum með námsdvöl.

Skipulagsstjórnin getur nýtt ónýtta hluta þessarar úthlutunar í öðrum hluta sömu ráðstöfunar. Greina verður framkvæmdastjórninni frá slíkum tilfærslum.

2. Tilraunaverkefni

Stuðningur við tilraunaverkefni milli landa til að þróa og yfirfæra nýsköpun og gæði starfsmenntunar, þar á meðal aðgerðir sem miða að því að nota upplýsinga- og fjarskiptatækni í starfsmenntun

Bandalagið styður hönnun, þróun, prófanir og mat á tilraunaverkefnum milli landa með það fyrir augum að þróa og/eða miðla nýsköpun í starfsmenntun.

⁽¹⁾ Stjútíð. EB L 17, 22.1.1999, bls. 45.

Slík tilraunaverkefni milli landa geta tengst gæðapróun í starfsmenntun, þróun nýrra aðferða við starfsmenntun og starfsráðgjöf í tengslum við símenntun.

Tilraunaverkefni milli landa geta einnig miðað að því að:

- þróa notkun upplýsinga- og fjarskiptatækni í aðgerðum og gögnum til starfsmenntunar,
- auka aðgang fólks, sem aflar sér starfsmenntunar, að nýjum tækjum, þjónustu og gögnum til starfsmenntunar þar sem upplýsinga- og fjarskiptatækni er notuð,
- styðja þróun millilandaneta og fjarkennsluneta til starfsmenntunar með notkun upplýsinga- og fjarskiptatækni (margmiðlunarefni, vefsetur, netsendingar o.s.frv.),
- hanna, prófa og staðfesta nýjar starfsmenntunarleiðir sem hafa skapast vegna nýrra starfsaðstæðna (t.d. fjarvinnslu).

Stuðningur bandalagsins við verkefni samkvæmt þessari ráðstöfun stendur til boða í allt að þrjú ár.

Þemaaðgerðir

Veittur verður sérstakur stuðningur við fáein þemaverkefni sem sérstakur áhugi er á í bandalaginu, til dæmis:

- þróun nýrra aðferða við að efla gagnsæi með áherslu á nýjar aðferðir við vottun eða faggildingu þeirrar verkfærni og sérþekkingar sem fæst á vinnustað,
- aðgerðir til að styðja stefnu og frumkvæði aðildarríkis sem miðar að því að sjá þeim sem standa höllum fæti á vinnumarkaðnum fyrir nægilegri færni, einkum ungu, ómenntuðu fólki og fólki sem þarf endurmenntun við,
- þróun evrópsks fyrirkomulags við starfsleiðbeiningar, ráðgjöf og starfsmenntun í viðskiptatengdri þjónustu.

Fjármögnun

Bandalagið getur lagt fram allt að 75% af styrkhæfum kostnaði við tilraunaverkefni milli landa, en þó aldrei meira en 200 000 evrur á ári fyrir hvert verkefni. Þegar um er að ræða þemaaðgerðir er hægt að hækka þakið í 300 000 evrur á ári fyrir hvert verkefni ef umfang verkefnisins gefur tilefni til þess.

3. Tungumálakunnátta

Stuðningur við verkefni til að stuðla að tungumálakunnáttu og þekkingu á menningu í starfsmenntun

Bandalagið styður tilraunaverkefni milli landa með það fyrir augum að auka tungumálakunnáttu í tengslum við starfsmenntun. Sérstök áhersla verður lögð á verkefni sem snerta tungumál sem hafa litla útbreiðslu og eru óvída kennd.

Tilgangurinn með þessum verkefnum er að semja, prófa og staðfesta, meta og miðla kennsluefni og það sama gildir um nýstárlegar kennsluáðferðir sniðnar að sérstökum þörfum hvers starfssviðs og atvinnuvegar, meðal annars með málrannsóknnum, og einnig nýstárlegar kennsluáðferðir byggðar á sjálfsnámi í tungumálum og miðlun árangurs af þeim.

Einnig er hægt að leggja fram tillögur um stuðning við mál og menningu í tengslum við aðrar aðgerðir og ráðstafanir, einkum í þeim tilgangi að bæta tungumálakunnáttu og auka þekkingu á menningu meðal kennara og leiðbeinenda sem annast fræðslu fólks sem tekur þátt í áætlunum sem byggjast á hreyfanleika milli landa.

Bandalagið styður einnig millilandaáætlanir milli fyrirtækjageirans annars vegar og sérhæfðra starfsmenntaskóla á sviði tungumála og starfsmenntastofnana hins vegar. Stuðningur bandalagsins við verkefni samkvæmt þessari ráðstöfun stendur til boða í allt að þrjú ár.

Fjármögnun

Bandalagið getur lagt fram allt að 75% af styrkhæfum kostnaði, en þó aldrei meira en 200 000 evrur á ári fyrir hvert verkefni.

4. Millilandanet

Stuðningur við millilandanet fyrir evrópska sérþekkingu og miðlun hennar

Bandalagið styður starfsemi starfsmenntunarneta margra þátttakenda sem tengja saman opinbera aðila og einkaaðila í aðildarríkjunum eftir svæðum eða starfsgreinum. Þessir þátttakendur geta m.a. verið staðaryfirvöld, staðbundin verslunarráð, atvinnugreinasamtök fyrir vinnuveitendur og starfsmenn, fyrirtæki og rannsókn- og starfsmenntunarmiðstöðvar – þar á meðal háskólar – sem veita þjónustu, ráðgjöf og upplýsingar um aðgang að löggildum kennsluáðferðum og kennslugögnum til starfsmenntunar. Þessi starfsemi miðar að því að:

- i) safna saman, sameina og nota evrópska sérþekkingu og nýsköpunaraðferðir,
- ii) bæta greiningu á færni og þeim kröfum sem eru gerðar um færni,
- iii) miðla afrakstrinum af vinnu á netinu og niðurstöðum verkefna til viðeigandi aðila í öllu Evrópusambandinu.

Stuðningur bandalagsins við millilandanet stendur til boða í allt að þrjú ár.

Fjármögnun

Bandalagið getur lagt fram allt að 50% af styrkhæfum kostnaði við starfsemi sem fer fram á millilandanetum, en þó aldrei meira en 150 000 evrur á ári fyrir hvert net.

5. Heimildir

Stuðningur við aðgerðir til að koma upp, uppfæra og dreifa heimildum

Bandalagið styður aðgerðir sem eru framkvæmdar á grundvelli samstarfs milli landa um forgangsefni sem eru sameiginleg hagsmunamál. Slíkar aðgerðir skulu stuðla að því að:

- koma upp sambærilegum gögnum um starfsmenntakerfi og fyrirkomulag, starfsvenjur og ýmsar leiðir til að afla menntunar og hæfis í aðildarríkjunum, eða
- taka saman upplýsingar er varða magn og/eða gæði, greiningu og skoðun bestu framkvæmdar til stuðnings stefnu og starfsmenntunaraðferðum við símenntun sem Hagstofa Evrópubandalaganna (EUROSTAT) og Evrópumíðstöð fyrir þróun starfsmenntunar (CEDEFOP) geta ekki látið í té. Tölfræðiskjöl eru unnin í nánnum tengslum við Hagstofu Evrópubandalaganna og Evrópumíðstöð fyrir þróun starfsmenntunar og gildandi málsmeðferð beitt, einkum þeirri sem er skilgreind í reglugerð ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur bandalagsins ⁽¹⁾, að teknu tilliti til ákvörðunar ráðsins 99/126/EB frá 22. desember 1998 um hagskýrsluáætlun bandalagsins 1998 til 2002 ⁽²⁾.

Stuðningur bandalagsins við verkefni samkvæmt þessari ráðstöfun stendur til boða í allt að þrjú ár.

Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu tryggja að slíkum heimildum sé dreift eins víða og unnt er einkum til að opinberir aðilar og einstaklingar, sem taka ákvarðanir um starfsmenntun, geti haft aðgang að þeim.

Fjármögnun

Fjárstuðningur bandalagsins getur verið á bilinu 50% til 100% af styrkhæfum kostnaði, en þó aldrei meira en 200 000 evrur á ári fyrir hvert verkefni. Ef umfang verkefnisins gefur tilefni til er hægt að hækka þetta hámark í 300 000 evrur.

6. Sameiginlegar ráðstafanir

1. Að því er varðar sameiginlegar ráðstafanir, sem er lýst í 6. gr. ákvörðunarinnar, getur bandalagið stutt sameiginlegar aðgerðir ásamt öðrum bandalagsaðgerðum sem stuðla að þekkingu í Evrópu, einkum bandalagsáætlanir á sviði menntunar og æskulýðsmála.

⁽²⁾ Stjútíð. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1.

⁽³⁾ Stjútíð. EB L 42, 16.2.1999, bls. 1.

2. Koma má slíkum sameiginlegum ráðstöfunum til framkvæmda með sameiginlegum beiðnum um tillögur um sérvalin þemu á sviði starfsemi sem ein áætlun nær ekki yfir til fulls. Viðkomandi nefndir samþykkja þemu sameiginlegra ráðstafana í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2., 3. og 4. mgr. 7. gr. þessarar ákvörðunar.

Sameiginlegar beiðnir um tillögur geta einnig verið svar við nýjum kröfum sem koma fram við framkvæmd viðkomandi áætlana. Stuðningur bandalagsins við verkefni samkvæmt þessari ráðstöfun stendur til boða í allt að þrjú ár.

Fjármögnun

Bandalagið getur lagt fram allt að 75% af stuðningshæfum kostnaði.

7. Hliðarráðstafanir

1. Til að ná þeim markmiðum sem eru sett fram í 2. gr. ákvörðunarinnar getur bandalagið stutt við:
- aðgerðir aðildarríkjanna að því er varðar stjórnun, samræmingu, eftirlit og mat eins og lýst er í 5. og 13. gr. ákvörðunarinnar og 6. lið I. þáttar þessa viðauka,
 - aðgerðir vegna upplýsinga, eftirlits, mats og miðlunar aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar með það fyrir augum að auðvelda aðgang að áætluninni og styðja við miðlun kennsluáferða, kennslugagna og -tækja sem hafa verið hönnuð og árangurs af þessari áætlun, meðal annars með hjálp gagnabanka sem eru opnir almenningi,
 - millilandanet innlendra gagnamiðstöðva fyrir starfsráðgjöf,
 - samstarfsaðgerðir við þriðju lönd og við viðkomandi alþjóðasamtök í samræmi við 11. gr. ákvörðunarinnar.
2. Bandalagið veitir fjárhagsaðstoð til stuðnings starfsemi innan heppilegs skipulags sem er komið á í aðildarríkjunum í samræmi við 5. gr. ákvörðunarinnar.
3. Framkvæmdastjórninni er heimilt, meðan áætlunin stendur yfir, að leita til fyrirtækja sem veita tækniástoð og hægt er að fjármagna það innan heildarfjárhagsramma áætlunarinnar. Henni er heimilt, með sömu skilyrðum, að leita eftir sérfræðiaðstoð. Framkvæmdastjórnin getur enn fremur skipulagt námskeið, málstofur og aðra fundi sérfræðinga sem geta orðið til þess að aðvelda framkvæmd áætlunarinnar og hrinda af stað aðgerðum á sviði upplýsinga-, útgáfu- og dreifingarmála.
4. Hlutverk og störf tækniástoðarfyrirtækja annars vegar og innlands stjórnskipulags hins vegar verða að vera skýrt skilgreind í samræmi við 5. gr.

III. ÞÁTTUR: VALAÐFERÐIR

Velja skal úr tillögum, sem verkefnisstjórnir leggja fram eftir að beiðni um tillögur hefur borist, samkvæmt einni af eftirfarandi aðferðum:

1. Aðferð A er notuð vegna aðgerða er byggjast á hreyfanleika (ráðstöfun 1).
2. Aðferð B er notuð vegna:
 - tilraunaverkefna (ráðstöfun 2), nema þemaaðgerða,
 - tungumálakunnáttu (ráðstöfun 3),
 - millilandaneta (ráðstöfun 4).
3. Aðferð C er notuð vegna:
 - heimilda (ráðstöfun 5),
 - þemaaðgerða (undir ráðstöfun 2),
 - sameiginlegra ráðstafana (ráðstöfun 6),
 - verkefna evrópskra stofnana (undir öllum ráðstöfunum).

1. Aðferð A

Þessi valaðferð er í eftirfarandi þrepum:

- i) Framkvæmdastjórnin úthlutar hverju þáttökulandi heildarstyrk í samræmi við málsmeðferðina sem er lýst í II. viðauka, eftir að hafa leitað álits nefndarinnar sem um getur í 7. gr. ákvörðunarinnar.
- ii) Í samræmi við reglur, sem eru skilgreindar í beiðnum um tillögur, skulu verkefnisstjórnir leggja tillögur fyrir skipulagsstjórn sem aðildarríkið tilnefnir.
- iii) Skipulagsstjórnin metur tillögurnar á grundvelli forskrifa sem eru ákveðnar á vettvangi bandalagsins. Skipulagsstjórnin útbýr skrá yfir áætlanir, sem hafa verið valdar og byggjast á hreyfanleika, og sendir hana til glöggvunar til framkvæmdastjórnarinnar og skipulagsstjórna í öðrum aðildarríkjum.
- iv) Aðildarríkin annast samningsgerð og úthlutun heildarstyrksins til einstakra verkefnastjórna með aðstoð viðkomandi skipulagsstjórnar.
- v) Aðildarríkin leggja árlega fram skýrslu til framkvæmdastjórnarinnar um árangur af áætlunum sem byggjast á hreyfanleika. Í skýrslunni skulu meðal annars vera upplýsingar um eftirfarandi:
 - markhópa áætlunarinnar,
 - innihald og markmið að því er varðar færni og/eða menntun og hæfi,
 - hve lengi dvöl við starfsmenntun og/eða vinnu stendur yfir í starfsmenntastofnun og/eða fyrirtæki,
 - samstarfsaðila í öðru aðildarríki eða -ríkjum.

2. Aðferð B

Þessi valaðferð er tveggja þrepa valferli:

- val fyrstu tillagna,
 - val endanlegra tillagna.
- i) Í samræmi við reglur, sem eru skilgreindar í beiðnum um tillögur, skulu verkefnisstjórnir leggja fyrstu tillögur fyrir skipulagsstjórn sem aðildarríkið tilnefnir.
 - ii) Aðildarríkin skulu leggja mat á og velja fyrstu tillögur. Greina skal verkefnastjórn frá niðurstöðum af því vali. Einungis verkefnisstjórnnum samþykktra fyrstu tillagna verður boðið að leggja endanlega tillögu fyrir skipulagsstjórn viðkomandi aðildarríkis. Verkefnisstjórnir senda einnig afrit af endanlegum tillögum til framkvæmdastjórnarinnar.
 - iii) Aðildarríkin skulu leggja mat á og forgangsraða endanlegum tillögum og leggja skýrslu fyrir framkvæmdastjórnina þar sem fram kemur útkoman úr þessu forvali, tilgreind eftir markmiðum og ráðstöfunum, málsmeðferð við mat, hverjir hafa staðið að því mati og lýsandi og rökstudda skrá yfir tillögur, í forgangsröð, sem líklegt er að verði valdar. Í skýrslunni skulu einnig koma fram þær ráðstafanir til upplýsingar og kynningar sem hafa verið gerðar til að auðvelda þáttöku í áætluninni.
 - iv) Framkvæmdastjórnin metur tillögurnar með aðstoð óháðra sérfræðinga með það fyrir augum að meta og tryggja eiginleika þeirra með tilliti til millilandasamstarfs og nýsköpunar. Framkvæmdastjórnin tilnefnir þessa óháðu aðila, að teknu fullu tilliti til afstöðu aðildarríkjanna og aðila vinnumarkaðarins. Framkvæmdastjórnin skal athuga skýrslur aðildarríkjanna og hafa samráð við viðkomandi aðildarríki.
 - v) Framkvæmdastjórnin leggur tillögu fyrir nefndina um það hvernig beri að úthluta fjárveitingum til hvernar ráðstöfunar og hinna ýmsu aðildarríkja og fær álit hennar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 7. gr. ákvörðunarinnar.
 - vi) Að fengnu álit nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin útbúa skrá yfir verkefni sem hafa verið valin í hverju aðildarríki og úthluta fénu til framkvæmdar þeim verkefnum sem hafa verið valin í hverju aðildarríki.
 - vii) Aðildarríkin annast samningsgerð og úthlutun fjár til einstakra verkefnisstjórna með aðstoð viðkomandi skipulagsstjórnar.
 - viii) Vali fyrstu tillagna skal vera lokið innan tveggja mánaða frá lokum þess tímabils sem leggja má tillögurnar fram á eins og tilgreint er í beiðni um tillögur. Ferlið á þrepum iii til vi skal ekki taka lengri tíma en fimm mánuði.

3. Aðferð C

Þessi aðferð er tveggja þrepa valferli:

- val fyrstu tillagna,
 - val endanlegra tillagna.
- i) Í samræmi við reglur, sem eru skilgreindar í beiðnum um tillögur, skulu verkefnisstjórnir leggja fyrstu tillögur fyrir framkvæmdastjórnina. Verkefnisstjórnir senda einnig afrit af fyrstu tillögum til skipulagsstjórnarinnar í aðildarríkjum sínum.
 - ii) Framkvæmdastjórnin metur allar fyrstu tillögur og velur úr þeim að fengnu álit á ætlunarnefndarinnar. Greina skal verkefnisstjórnnum frá niðurstöðum af því vali.
 - iii) Einungis verkefnisstjórnnum samþykktu fyrstu tillagna verður boðið að leggja endanlega tillögu fyrir framkvæmdastjórnina. Verkefnisstjórnir senda einnig afrit af endanlegum tillögum til skipulagsstjórnarinnar í aðildarríkjum sínum.
 - iv) Framkvæmdastjórnin leggur mat á tillögur að millilanda verkefnum með aðstoð óháðra sérfræðinga og útbýr stuttan verkefnalista. Framkvæmdastjórnin tilnefnir þessa óháðu aðila, að teknu fullu tilliti til afstöðu aðildarríkjanna og aðila vinnumarkaðarins.
 - v) Framkvæmdastjórnin skal leita álits nefndarinnar á þessum stutta lista í samræmi við málsmeðferðina sem er lýst í 7. gr. ákvörðunarinnar.
 - vi) Framkvæmdastjórnin útbýr endanlega skrá yfir valdar tillögur og lætur nefndina vita af því. Hún ákveður skilyrði fyrir eftirliti með þessum verkefnum ásamt skipulagsstjórnnum í aðildarríkjunum.
 - vii) Framkvæmdastjórnin annast samningsgerð og úthlutun fjár til einstakra verkefnisstjórna og nýtur til þess viðeigandi tækniástoðar.
 - viii) Vali fyrstu tillagna skal vera lokið innan þriggja mánaða frá lokum þess tímabils sem leggja má tillögurnar fram á eins og tilgreint er í beiðni um tillögur. Ferlið á þrepi iii til vi skal ekki taka lengri tíma en fimm mánuði.

II. VIÐAUKI

I. ÞÁTTUR: SKIPTING HEILDARFJÁRMAGNS

1. Í upphafi aðgerðar, og eigi síðar en 1. mars ár hvert, leggur framkvæmdastjórnin fyrir nefndina tillögu að bráðabirgðaskiptingu á heildarfjármagni eftir tegund ráðstöfunar, eftir málsmeðferð og að teknu tilliti til markmiðanna sem eru sett fram í 2. gr. ákvörðunarinnar og leitar áhlits hennar. Á þeim grundvelli gerir framkvæmdastjórnin leiðbeinandi fjárhagsáætlun fyrir hvert aðildarríki vegna framkvæmdar aðgerðanna sem falla undir valaðferð A í I. viðauka.
2. Fénu, sem er til ráðstöfunar, verður skipt innbyrðis með eftirfarandi takmörkunum:
 - a) Fjármunir, sem er úthlutað til áætlana sem byggjast á hreyfanleika, mega ekki vera minna en 39% af eins árs fjárveitingu til áætlunarinnar.
 - b) Fjármunir, sem er úthlutað til að styðja gerð, þróun og prófun tilraunaverkefna milli landa, mega ekki vera minna en 36% af eins árs fjárveitingu til áætlunarinnar. Fjármunir, sem er úthlutað til stuðnings þemaverkefnum, mega ekki fara yfir 5% af þessari úthlutun.
 - c) Fjármunir, sem er úthlutað til að styðja gerð, þróun og prófun verkefna sem snerta tungumálakunnáttu, mega ekki vera minna en 5% af eins árs fjárveitingu til áætlunarinnar.
 - d) Eftirstandandi kostnaður má ekki vera minna en 15%. Af þessum kostnaði skulu fjármunir, sem er úthlutað til hliðarráðstafana, ekki fara yfir 9%. Fjármunir, sem er úthlutað til starfsemi samkvæmt 11. gr. ákvörðunarinnar, mega ekki fara yfir 0,2% af eins árs fjárveitingu til áætlunarinnar.
3. Framangreindir hundraðshlutar eru leiðbeinandi og nefndin getur breytt þeim samkvæmt málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í 2., 3. og 4. mgr. 7. gr. ákvörðunarinnar.

II. ÞÁTTUR: SÉRSTAKAR REGLUR UM HEILDARSTYRKI VEGNA HREYFANLEIKA

1. Áður en skipti- og námsdvalaráætlanir milli landa hefjast úthlutar framkvæmdastjórnin heildarstyrk á grundvelli reiknivíðmiðana sem eru skilgreindar innan málsmeðferðar sem er lýst í 7. gr. ákvörðunarinnar, að teknu tilliti til:
 - mannfjölda,
 - mismunar á framfærslukostnaði milli upprunaríkisins þar sem sendingarstofnunin er og gístiríkisins,
 - landfræðilegrar fjarlægðar og ferðakostnaðar,
 - þess hve mikið vægi viðkomandi markhópur hefur miðað við heildarmannfjölda að því tilskildu að gögn liggi fyrir í öllum aðildarríkjum.Þessum víðmiðunum má undir engum kringumstæðum beita á þann hátt að eitthvert aðildarríki verði útilokað frá því að fá fjárveitingu til skipti- og námsdvalaráætlana milli landa, sem lýst er í I. viðauka.
2. Heildarstyrkur er veittur til hvers aðildarríkis á grundvelli starfsáætlunar þar sem ákvarða þarf greinilega:
 - tilhögun þess hvernig fjárstuðningi er stjórnað,
 - ráðstafanir til að aðstoða skipuleggjendur námsskipta- og dvalaráætlana til að finna hugsanlega samstarfsaðila,
 - viðeigandi ráðstafanir í þágu góðs undirbúnings, skipulags og eftirfylgdar námsskipta- og dvalaráætlana, einnig með tilliti til þess að stuðla að jöfnum tækifærum.
3. Fyrsta árið sem áætlunin kemur til framkvæmda, skulu aðildarríkin leggja þessa starfsáætlun fyrir framkvæmdastjórnina, eigi síðar en 31. mars 2000. Á grundvelli þess úthlutar framkvæmdastjórnin hverju aðildarríki fjárhæð sem nægir til að hefjast handa við millilandaáætlanir. Fjármunum, sem hafa ekki verið notaðir í þessari úthlutun 1. október 2000, verður bætt við endanlega upphæð heildarstyrksins.

III. VIÐAUKI

SKILGREININGAR

Að teknu tilliti til mismunar milli kerfa og fyrirkomulags í aðildarríkjunum er merking eftirfarandi hugtaka í þessari ákvörðun sem hér segir:

- a) *undirstöðuatríði starfsmenntunar*: grundvallarþættir starfsmenntunar, í hvaða formi sem er, þar á meðal tækni- og starfsmenntun, nám á námssamningi og menntun sem beinist að atvinnulífínu og stuðlar að því að hægt sé að afla starfstengdrar menntunar og hæfis sem lögbær yfirvöld í aðildarríkinu, þar sem menntunin er veitt, viðurkenna,
- b) *verklegt nám*: starfsmenntun á öllum stigum, þar á meðal framhaldsmenntun. Þessi starfsmenntun, viðurkennd eða vottuð af lögbærum yfirvöldum í upprunaaðildarríkinu, í samræmi við lög þess, reglur og starfsvenjur, felur í sér skipulögð tímabil þjálfunar innan fyrirtækis og, eftir því sem við á, í starfsmenntaskólum eða -miðstöðvum,
- c) *stöðug starfsmenntun*: öll starfsmenntun sem starfsmaður aflar sér í bandalaginu á starfsævinni,
- d) *símenntun*: menntunar- og starfsmenntunarmöguleikar sem einstaklingum bjóðast um ævina og gera þeim kleift að afla sér, viðhalda og aðlaga þekkingu sína, færni og hæfni,
- e) *opin kennsla og fjarkennsla*: öll form sveigjanlegrar starfsmenntunar, þar á meðal:
 - notkun hefðbundinnar og nútímalegrar upplýsinga- og fjarskiptatækni og -þjónustu,
 - stuðningur í formi einstaklingsráðgjafar og leiðbeininga,
- f) *dvöl í öðru Evrópulandi vegna verklegrar starfsmenntunar og á námssamningum*: öll þau tímabil sem einstaklingur hefur lokið hluta af verklegu námi sínu á í öðru aðildarríki en því þar sem hann stundar sitt verklega nám,
- g) *starfsráðgjöf*: margs konar starfsemi á borð við ráðgjöf, upplýsingar, mat og aðstoð við fólk við val á undirstöðumenntun og stöðugri starfsmenntun og starfsmenntunaráætlunum og á atvinnutækifærum,
- h) *fyrirtæki*: öll fyrirtæki í eigu hins opinbera eða í einkaeign, óháð stærð þeirra, réttarstöðu og í hvaða atvinnugrein þau starfa og allar tegundir efnahagsstarfsemi, þar á meðal félagshagfræðilega kerfið,
- i) *starfsmenn*: allir einstaklingar sem eru á vinnumarkaðnum í samræmi við innlend lög og venjur, þar á meðal sjálfstætt starfandi einstaklingar,
- j) *starfsmenntastofnanir*: allar opinberar, hálfopinberar eða einkareknar stofnanir sem, í samræmi við landslög og/eða venjur, skipuleggja eða annast starfsmenntun, framhalds-, upprifjunar- eða endurstarfsmenntun, án tillits til þess hvað þær eru kallaðar í aðildarríkjunum,
- k) *háskóli*: hvers konar æðri menntastofnun, í samræmi við landslög eða venjur, sem veitir menntun og hæfi eða prófskírteini á því menntastigi án tillits til þess hvað slíkar stofnanir kunna að vera kallaðar í aðildarríkjunum,
- l) *námsmenn*: einstaklingar sem eru skráðir í háskóla, samkvæmt skilgreiningu í þessum viðauka, óháð því hvaða nám þeir stunda, með það fyrir augum að afla sér æðri menntunar, sem lýkur með námsgráðu eða prófskírteini, til loka doktorsnáms,
- m) *aðilar vinnumarkaðarins*: á innlendum vettvangi; samtök launamanna og vinnuveitenda í samræmi við landslög og/eða venjur og á vettvangi bandalagsins; samtök launamanna og vinnuveitenda sem taka þátt í skoðanaskiptum um félagsleg málefni á vettvangi bandalagsins,
- n) *staðbundnir og svæðisbundnir samstarfsaðilar*: allir sem hafa með höndum svæðisbundna og staðbundna starfsemi – staðaryfirvöld, samtök, staðbundin verslunarráð og félög, samtök eða hópar fyrirtækja, ráðgjafafyrirtæki og fjölmiðlar – sem taka þátt í staðbundnu eða svæðisbundnu samstarfi um starfsmenntun,
- o) *evrópsk samtök*: aðilar vinnumarkaðarins í bandalaginu, samtök vinnuveitenda og launamanna í sérstökum greinum og stofnanir og samtök með réttarstöðu eða útbreiðslu innan Evrópu,
- p) *heimildir*: öll greining, athuganir og rannsóknir og staðfesting góðra viðskiptahátta sem gera það mögulegt að finna, á vettvangi bandalagsins, stöðu hinna ýmsu aðildarríkja miðað við önnur aðildarríki og framfarir sem hafa orðið í tilteknu efni eða á tilteknu svæði.